

Porównanie tłumaczeń Liczb 26:55

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ziemia zaś zostanie rozdzielona przez losowanie, otrzymają (oni) dziedzictwo według imion plemion ich ojców.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ziemia zaś zostanie rozdzielona przez losowanie. Otrzymają oni dziedzictwo według imion plemion swoich ojców.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ziemia jednak będzie rozdzielona przez losowanie; otrzymają dziedzictwo według imion pokoleń swoich ojców.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże losem niech będzie rozdzielona ziemia; według imion pokoleń ojców swych dziedzictwo brać będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wszakóż tak, aby los ziemię dzielił pokoleniom i familiom.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kraj ma być dzielony losem, a dziedzictwo mają otrzymać według liczby imion w rodach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jednakże ziemia będzie przydzielona przez losowanie; dziedzictwo otrzymają według imion plemion swoich ojców.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ziemia ma być dzielona przez losowanie, a dziedzictwo będą otrzymywać według nazw plemion swoich ojców.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ziemia ma być rozdzielona przez losowanie. Otrzymają więc dziedzictwo przez losowanie imion swoich przodków.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale ziemia ma być rozdzielona przez losowanie; oni otrzymają więc dziedzictwo według [losowania] imion pokoleń swych ojców.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ale [tylko] przez los podzielisz ziemię. Odziedziczą ją według imion plemion ich ojców.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	За жеребом розділиться земля. дадуть насліддя іменам за племенами їхніх батьків,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ziemia niech będzie rozdzielona tylko losem; będą brać udziały według imion pokoleń swoich ojców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ziemia ma być rozdzielana tylko przez losowanie. Według imion plemion ich ojców otrzymają dziedzictwo.